

AUDIOVISUALES

# CINES DE ÁFRICA EN AMÉRICA



*Touki Bouki*, de Djibril Diop Mambéty (Senegal, 1973, 86')

PROYECCIONES DE CORTO Y LARGOMETRAJES CON DEBATES EN EL MARCO  
DE UN SEMINARIO DEL PROGRAMA ACERCA DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA

Con la colaboración de Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración  
y Políticas Públicas (FIIAPP), Centro de Divulgación Cultural del Estrecho Al Tarab  
y Festival de Cine Africano de Córdoba (FCAT)

DEL 27 AL 29 DE NOVIEMBRE DE 2015, A PARTIR DE 17:30 HORAS  
CCEBA FLORIDA 943 - ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

El CCEBA Centro Cultural de España en Buenos Aires invita del 27 al 29 de noviembre, a partir de 17:30 horas en su sede de Florida 943, a las **proyecciones de corto y largometrajes con debates** durante el **seminario Cines de África en América** en el marco del **Programa de Capacitación para el Desarrollo en el Sector Cultural ACERCA** de la **Cooperación Española**. De entrada libre y gratuita, las proyecciones cierran tres jornadas de una actividad formativa para programadores de festivales, filmotecas y eventos culturales latinoamericanos con la colaboración de la **Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas (FIAPP)**, el **Centro de Divulgación Cultural del Estrecho Al Tarab** y el **Festival de Cine Africano de Córdoba (FCAT)**, además de la organización de la Embajada de España en Argentina a través del CCEBA.

Impartido por un equipo del FACT integrado por **Mane Cisneros Manrique, Federico Olivieri, Marion Berger y Carlos A. Domínguez**, el seminario supone una **oportunidad única** para conocer mejor las cinematografías del continente africano y la visión de los cineastas africanos sobre el mundo contemporáneo. De este modo, Cines de África en América pretende suscitar la programación de películas africanas en festivales, filmotecas y eventos culturales latinoamericanos.

## PROGRAMA

### Viernes 27 de noviembre

17:30 horas - Primera sesión

***En 50 ans***, de Gérard de Boe (Bélgica, 1958, 21')

La película conmemora los 50 años de colonización de Alto Katanga (Congo). Habla de una población "estancada en el inmovilismo" y que debe iniciarse en las nuevas tecnologías. Trabajadores de Ruanda Urundi llegan al aeropuerto de Elisabethville para trabajar en las minas. Primero son llevados a campos de aclimatación antes de ser alojados en barrios obreros. Se pasa revista a todo el pasado colonial: enseñanza, hospitales, maternidades, orfanatos.

***Afrique 50***, de René Vautier (Francia, 1950, 17')

Es la primera película francesa anticolonialista. En principio era un encargo de la Liga Francesa de Enseñanza para mostrar a los alumnos la misión didáctica realizada en las colonias francesas de África Occidental. Una vez allí, el realizador, que tenía solo 21 años, decidió rodar la realidad: la falta de profesores y médicos; los crímenes cometidos por el

ejército francés en nombre del pueblo francés; la instrumentalización de los pueblos colonizados... La película, que sacó de Argelia ilegalmente, estuvo prohibida más de 40 años en Francia y René Vautier fue encarcelado durante varios meses.

***Borom Sarret***, de Sembène Ousmane (Senegal, 1963, 22')

Borom Sarret, conductor de carromatos, trabaja duro para alimentar a su familia. Al final de las penurias de una jornada dura, un cliente le pide que le lleve a los barrios ricos, prohibidos a los carromatos. Le paran, le ponen una multa y le confiscan su carromato, su única herramienta de trabajo... Un cuadro de la vida cotidiana en los barrios de Dakar.

18:40 horas - Debate

19:15 horas - Segunda sesión

***Touki Bouki***, de Djibril Diop Mambéty (Senegal, 1973, 86')

Mory, un joven vaquero que conduce una moto decorada con cuernos de vaca, y Anta, una estudiante, se conocieron en Dakar. Se sienten marginados, están hartos de Senegal y de África, por lo que sueñan con irse a París. Recurren a diversas estrategias para conseguir dinero. Finalmente, Mory roba dinero y ropa a un rico homosexual que le lleva a su casa. Por fin pueden comprar los pasajes de barco para irse a París, pero el miedo pondrá a prueba su relación y tendrá consecuencias.

20:40 horas - Debate

**Sábado 28 de noviembre**

17:30 horas - Tercera sesión

***Kuxa Kanema o Nascimento do cinema***, de Margarida Cardoso  
(Portugal/Mozambique, 2004, 52')

Al contar la historia del Instituto Nacional de Cine (INC) de Mozambique, de sus producciones y de las personas que trabajaban allí, el documental también traza la historia de la joven nación africana. ¿Qué papel puede tener el cine en la reconstrucción de los valores culturales? ¿Qué papel puede tener en la destrucción de dichos valores? Después de cinco siglos de colonización seguida por 30 años de guerra civil, hambre y destrucción, un país intenta reflexionar sobre su pasado, reconstruir su identidad y reclamar su dignidad.

*Hospedes da noite*, de Licinho Azevedo (Mozambique/Portugal, 2007, 53')

En la época colonial, el Gran Hotel de Beira era el mejor hotel de Mozambique: 350 habitaciones, suites lujosas, una piscina olímpica... Actualmente el edificio, ruinoso, sin agua ni corriente eléctrica, alberga a 3.500 personas. Algunos llevan 20 años viviendo allí. Además de las habitaciones, también las antesalas, los pasillos, las zonas de servicio y los sótanos (donde siempre es de noche) han sido convertidos en habitáculos.

19:30 horas - Debate

20 horas - Cuarta sesión

*Tilai*, de Idrissa Ouedraogo, Burkina Faso/Francia/Suiza, 1990, 81'

Cuando Saga regresa a su aldea después de años de ausencia, muchas cosas han cambiado. Su prometida, Nogma, se ha convertido en la segunda esposa de su padre. Pero Saga y Nogma, aún enamorados, se enfrentan a la ley de la comunidad y huyen juntos. Para la aldea, esto es considerado como un incesto y Saga debe morir por ello. Su propio hermano Kougri es designado para matarle, pero le deja escapar y Nogma se reúne con Saga en su escondite. *Tilai* es la historia de una elección entre tradición y libertad individual, una elección entre el honor y el amor.

**Domingo 29 de noviembre**

17:45 horas - Quinta sesión

*Bye bye Africa*, de Mahamat Saleh Haroun (Chad/Francia, 1999, 86')

Un director de cine chadiano que vive y trabaja en Francia (el propio Mahamat---Saleh Haroun) regresa a su país al morir su madre. Se queda estupefacto ante la degradación del país y también del cine. Su familia no oculta su escepticismo ante la carrera que ha escogido y Haroun decide hacer una película dedicada a su madre, *Bye Bye Africa*, pero no tarda en enfrentarse a problemas importantes. Hace tiempo que las salas de cine han cerrado y parece imposible conseguir la financiación necesaria. Haroun acaba por regresar a París y deja su cámara al niño que le ha ayudado. Una mirada sin descarnada del creador frente al espejo, que le devuelve sus obsesiones y su imagen distorsionada frente a la realidad.

19:20 horas - Sexta sesión

*Heremakono*, de Abderrahmane Sissako (Mauritania/Francia, 2002, 95')

Abdallah, un joven muchacho, recupera a su madre en Nouadhibou, a la espera de su viaje hacia Europa. En ese lugar de exilio del que no comprende el idioma, trata de descifrar el universo que le rodea: Nana, una joven mujer sensual que busca seducirle, Makan que sueña como él con partir, Maata, un viejo pescador reconvertido en electricista, su joven y despierto aprendiz Khatra, que le ayudará a salir de su aislamiento enseñándole el dialecto local. Estas comunidades se cruzan y separan, la mirada fija en el horizonte, a la espera de una hipotética felicidad...

Dependiente de la **Embajada de España en Argentina**,  
el **CCEBA** pertenece a la Red de Centros Culturales  
de la **Cooperación Española**

Ver + en CCEBA y + en FCAT

## GRACIAS POR LA DIFUSIÓN CCEBA PRENSA

**Armando Camino**

Centro Cultural de España en Buenos Aires

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)

Embajada de España en Argentina

Florida 943 (1005) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Tel (5411) 4812 0024/5 (ext. 106) Cel (5411) 6251 1758 Fax (5411) 4313 2432

prensa@cceba.org.ar | www.cceba.org.ar



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN ARGENTINA



cooperación  
española

**CCEBA** Centro Cultural  
de España  
en Buenos Aires

[www.aecidcultura.es](http://www.aecidcultura.es)

